





新校注古本西廂記卷四

山陰徐渭附解

元大都王實甫編 吳江詞隱生評

明會稽方諸生校注 古越李潤

山陰朱朝鼎同校

第四折

楔子引曲一章 用江陽韻

第一套仙呂宮曲一十八章 用皆來韻

第二套越調曲一十四章 用九侯韻

第三套正宮曲一十九章 用齊微韻







生云小生一日十二時無一刻  
放下小姐你那里知道呵唱

油葫蘆情思昏昏眼倦開單枕側夢魂飛入楚陽臺  
早知恁無明無夜因他害想當初不如不遇傾城色  
人有過必自責勿憚改我却待賢賢易色將心戒兜  
的上心來側責俱叶齋上聲色叶篩上聲

天下樂又早倚定門兒手托腮難猜來那不來夫人  
行料應難離側望的人眼欲穿想的人心越窄多管  
是冤家不自在窄與側同叶

生云借早晚不來莫  
不又是說謊麼唱

那吒令他若肯來早身離貴宅他若到來便春生救

齋他若不來似石沉大海數着他腳步兒行倚着窗

櫺兒待寄語多木宅叶池齊切

鵲踏枝恁的般惡搶白並不曾記心懷怎得箇意轉

心回頻去頻來空調眼色經今半載這其間委實難

捱白叶巴埋切實借叶去聲

生云小姐這遭  
若不來呵唱

寄生草安排着害準備着檯想着這異鄉身強把茶

湯捱則為這可憎才熬得心腸耐辦一片志誠心留

得形骸在試教司天臺打筭半年愁端的太平車敢

道十餘載載音在勿作再音



紅上云姐姐我過去你則在這里紅敲門科生問云是誰紅云是你前世的娘生云小姐來麼紅云你接了衾枕者小姐後面來也張生你怎麼謝我的是生拜云小生一言難盡惟天可表紅云你放輕者休說了他先生只在門首等着我迎去紅引旦上紅推旦入門科云姐姐你入去我只在門兒外等你旦見生科生跪云張琪有何德能敢勞小姐下降唱

村里逐鼓猛見了可憎模樣早醫可九分不快先前見責誰承望今宵相待教小姐這般用心不才張琪合當跪拜小生無宋玉般容潘安般貌子建般才小姐則可憐見俺為人在客

生挨着日坐科唱

元和令繡鞋兒剛半拆柳腰兒恰一搦羞答答不肯

把頭擡只將鴛鴦枕挨雲鬟彷彿墜金釵偏宜髮髻兒

歪折叶釵上聲擡叶奈髮音秋

上馬嬌將紐扣兒鬆把樓帶兒解蘭麝散幽齋不良

會把人禁害哈終不肯回過臉兒來哈音海平聲

勝葫蘆軟玉溫香抱滿懷呀劉阮到天台春至人間

花弄色柳枝款擺花心輕拆露滴牡丹開

么蘸着些兒麻上來魚水得同諧嫩蕊嬌香蝶恣採

半推半就又驚又愛檀口搵香腮着借叶去聲推吐回反

生跪云謝小姐不棄張琪今夕得就枕席異日犬馬之報旦云妾千金之軀一旦棄之此身皆托于足下勿以他日見棄使妾有白頭之嘆生云小姐馬敢如此生看手帕科旦云羞人答答的看甚麼



唱

後庭花春羅元瑩白，早見紅香點嫩色，燈下偷睛看。  
曾前着肉揣，暢奇哉，渾身通泰。不知春從何處來，無  
能張秀才，孤身西洛客，自從逢稔色，思量不下懷，憂  
愁因間隔，相思無擺劃，謝芳卿不見責。  
隔叶皆上聲，劃叶槐。  
柳葉兒我則將心肝兒般看待，點污了姐姐清白，小  
生忘食廢寢，舒心害，若不真心耐，志誠捱，怎能分這  
相思苦盡甘來。

青歌兒成就了今宵歡愛，覓飛在九霄雲外，投至得  
見你箇多情小姝姝，憔悴形骸瘦似麻，積今夜和諧。

猶自疑猜，露滴香埃，風靜闌階，月射書齋，雲鎖陽臺。

審問明白，只疑是昨宵夢中來，愁無奈。  
審音

且云：我回去也，怕老大人睡醒了，來尋我也。  
（生唱）

寄生草多丰韻，忒稔色，乍時相見教人害，霎時不見  
教人怪。些兒得見教人愛，今宵同會碧紗廚，何時重  
解香羅帶。

（紅上云）恐老夫人睡覺，我喚俺姐姐去。  
（見生云）你喜也，姐姐去來，休纏了。  
（生唱）

煞尾春意透酥骨，春色橫眉黛，賤却人間玉，泉杏臉

桃腮，乘着月色，嬌滴滴越顯的紅白，下香堦懶步蒼

苔，動人處弓鞋鳳頭窄，嘆小生不才，謝多嬌錯愛，是



必破工夫今夜早些來

帛與白同叶 下

注一十八條

端正好

此調有二。此屬仙呂宮。古本及今本俱誤作正宮。今改正。因姐姐四句俱指張生無倒斷。即無休歇之謂。今夜着箇志誠心。指鶯鶯。嚼紅娘。謂已平常。若似紅娘代為說謊。今始得改抹之也。

點絳脣

此套全篇莽率。俚淺。殊寡醜藉。記中諸曲。此最稱殿。然實甫絲竹芙蓉亭劇內有仙呂曲一套。亦與此曲

同韻。殊綺麗。濃秀大是妙絕。若出兩手。何耶。

混江龍

僧歸禪室。語稍不倫。李後主所謂風乍起。吹皺一池春水。干卿何事耳。唐李君虞詩。開簾風動竹。疑是故人來。打孩助語詞。董詞。合不定這一雙業眼。又勞勞穰穰身心。一片無處安排。又悶打孩地。愁滿懷。

油葫蘆

此調又追敘平日之思慕。與上曲不相蒙。白樂天詩。人非木石皆有情。不如不遇傾城色。徐云。人有過以下數語。不免頭巾。



天下樂

此調又接前混江龍調意來。又早正與則索相應。倚定門兒手托腮。係董詞倚門犯重不自在。又疑其病不能出也。

那吒令

揣摩故是人情。石沉大海不稱。

鵲踏枝

上寄語多才一句當屬此曲。看直管至寄生草曲末。皆對紅娘說。欲其達之鶯鶯也。古本頻去頻來。今本作夜去明來亦佳。但與後鬪鷓鴣曲重耳。空調眼色。

二句本調變體

寄生草

首二語言拚箇害死也。董詞欲問俺心頭悶打孩。太平車兒難載。太平車。大車也。邵氏聞見錄。沈括對神宗曰。今民間輜車。重大椎樸。以牛挽之。日不能行三十里。少雨雪。則跬步不進。故俗謂之太平車。可施於無事之日。兵間不可用也。

村裏逐鼓

可憎。見前董詞。張珙殊無潘沈。未輒把梅犀點。淡。

元和令



半拆猶言半開。董詞穿對兒曲彎彎的半拆來大弓鞋。諸本俱作折非。一擗一檢也。髮髻筠本作鬢髻。非鬢與剃同剪髮也。

### 上馬嬌

董詞好教我禁不過這不良的下賤人。白仁甫流紅葉劇不良才。反兒頭本罵人語。此言不良猶曰可憎。反詞也。言你不良却這樣把人禁害也。此是平日想慕之極。既乍得親近而問嘴之詞。鶯鶯不面他回答。故又曰終不肯回過臉兒來也。哈笑聲一字句例見前。

### 勝葫蘆

古本作阮肇到天台。不若今本劉阮勝。然二句殊俚。且

首語大傷醜藉。次語較陳。半推半就。又驚又愛。却入妙諦。二語俱就鶯鶯說。丘汝晦月下聽琴詞。半羞半肯。又喜又驚。正祖此語。董詞那孩兒怕子箇怯子箇閃子箇亦俊。清異錄唐昭僖時宮中點唇有聖檀心等名。檀口香腮亦俱指鶯說。謂搵檀口于香腮也。

### 後庭花

春羅二句言手帕也。宵前三句亦少涉猥俗。暢奇哉。

檀口亦只言其香也

春羅二句言手帕也。宵前三句亦少涉猥俗。暢奇哉。



奇之甚也。與前暢好乾一例。既云思量不下懷。又云相思無擺劃。兩思字重。有誤字。

### 柳葉兒

連上曲看。首三語亦墮惡境。舒心害。放心受害也。

### 青哥兒

首二句。今宵及九霄二字。舊俱雙疊。此搦彈家所增。非本調也。從朱本去之。投至得二句。言比及見得你時。已自形骸瘦盡也。只疑是昨宵夢中來。正猶自疑猜處。猶詩今夕何夕之意。董詞猶疑慮。實曾相見。是夢裏相逢。徐云。謂昨宵夢與鶯鶯會合。醒後成空。今

疑其又如昨夜。故愁無奈。雖云愁實喜之之辭也。此調字句。可增減。與前新不同。竟飛在九霄雲外句。又近周高安所稱張打油惡語也。

### 煞尾

徐云。女子經男。則眉偃而乳緩。董詞春色褪花梢。春恨侵眉黛。下香堦二句。形容其會合之後。倦態難勝也。此時將及天曉。故曰今夜早些來。董詞嚙付你那。可人的姐姐。教今夜早來些。俗本作明夜非。

### 二套

今本第十四折

### 說合

夫人引歡郎上云。這幾日竊見鶯鶯語言恍惚。神思加倍。腰肢體態。比向日不同。莫不做下來了麼。

此今夜  
正與上  
昨宵相  
照應



〔歡云〕前日晚夕，妳妳睡了呵，我見姐姐和紅娘去花園裏燒香，半夜等不回來，我家去睡了。〔夫人云〕這樁事都在紅娘身上，你去喚紅娘來，歡喚紅娘。〔紅云〕哥哥喚我怎麼？〔歡云〕妳妳知道你和姐姐去花園裏去，如今要問你哩。〔紅云〕呀，小姐，你連累我也，小哥你先去，我便來也。〔紅喚旦上〕紅云：姐姐，事發了也，老夫人喚我哩，却怎了。〔旦云〕好姐姐，遮蓋些。〔紅云〕娘呵，你做隱秀者，我道你做下來了。〔旦云〕月圓便有陰雲蔽花，發偏遭急雨攏。紅唱：

越調鬪鶻鴉，您若是夜去明來，例有箇天長地久，則

爲你握雨攜雲，我常是提心在口，你則合帶月披星，

誰教他停眠整宿，老夫人心數多，情性儻，巧語花言，

將沒作有。宿音着，上聲，後同，儻音第，上聲。

紫花兒序，猜他窮酸做了新婿，猜俺小姐做了嬌妻，

猜那賤人做了饒頭，你這些時春山低翠，秋水凝流，

別箇的都依，試把你裙帶兒拴紐門兒扣，比着那舊

時肥瘦，出落的精神別樣的風流。

〔旦云〕紅娘，你去小心回話者。〔紅云〕到那里，夫人若問道兀那小賤人唱。

金蕉葉，我着你但去處行監坐守，誰着你迤逗的胡

行亂走，若知道那時如何索休，我便索與他箇知情

的犯由。

調笑令，恁繡幃裏效綢繆，倒鳳顛鸞百事有，我向窻

兒外幾曾敢輕咳嗽，立蒼苔把繡鞋兒水透，如今嫩

皮膚上又將麈棍子抽，俺這通殷勤的着甚來由。



(紅云)姐姐則在這裡等着我過去，說的過休歡喜，說不過休煩惱。(紅見夫人拜)夫人云：小賤人怎麼不跪着，你知罪麼？(紅跪云)紅娘不知甚麼罪。(夫人云)你還自口強哩，若實說呵，饒你，若不實說呵，我直打死你箇賤人，誰着你和小姐半夜花園裏去？(紅云)不會去，不會去，誰見來？夫人云：歡郎見你兩箇去來，你尚兀自推哩。(打科)紅云：老太太，人悶了，貴手且息怒，停頃聽紅娘說。(唱)

鬼三臺夜坐時，停了鍼繡，共姐姐問窮究，說張生哥

哥病久，啣兩箇背着夫人，向書幃裏問候，道夫人事

已休恩變做讎，教小生半途喜變憂，道紅娘你且先

行，教小姐權時落後。(休字不作韻，說見後注)

(夫人云)他是箇女孩兒家，着他落後怎麼？(紅唱)

兀廝兒我則道神鍼法灸，誰承望燕侶鶯儔，他經今

月餘一處宿，何須你一一問緣由。(緣由下缺，二字一句)

聖藥王他每不識憂，不識愁，一雙心意兩相投，夫人

你得好休，便好休，其間何必苦追求，常言道女大不

中留。

(夫人云)這事都是你箇賤人。(紅云)非紅娘之罪，皆老夫人之過也。(夫人云)這賤人倒說下我來，怎麼是我之過？(紅云)豈不聞信者人之根本，人而無信，不知其可也。(當日軍圍普救寺，夫人所許退軍者以女妻之，張生非慕小姐顏色，豈肯建退軍之策，兵退身安，夫人悔却前言，豈得不為失信乎？(既然不肯成其事，只合酬之金帛，令張生舍此而去，却不當留書舍，使怨女曠夫各相窺伺，所以有此一端，老夫人若不息此事，一來辱莫相國家譜，二來張生名望不輕，既已施恩於人，忍令反受其辱，便到官司，夫人亦有治家不嚴之罪也。(唱)



麻郎兒。一箇是文章魁首。一箇是士女班頭。一箇通

徹三教九流。一箇曉盡描鸞刺繡。刺音威 叶上聲

〔幺〕世有便休罷手。大恩人怎做敵頭。起白馬將軍故

友。斬飛虎叛賊草寇。

絡絲娘。不爭共張解元。參辰卯酉。便是與崔相國出

乖弄醜。到了干連着自已骨肉。夫人索體究。肉叶柔 去聲

〔夫人云〕這賤人也說的是。不合養了這箇不肖之

女。待經官呵。玷辱家門。罷罷罷。俺家無犯法之男。再

婚之。女與了這廝罷。紅娘喚那賤人來者。〔紅見且

云〕姐姐且喜。那棍子則是滴溜溜在我身上。契我

直說過了。夫人如今喚你來完成親事哩。〔旦云〕羞

人答答的。怎麼見我娘。〔紅云〕娘跟前有甚麼羞。羞

呵休做我

說你聽。唱

小桃紅。你那月明纔上柳梢頭。却早人約黃昏後。羞

的俺腦背後。將牙兒襯衫袖。怎凝眸。看時節。則見鞋

底尖兒瘦。一箇恁情的不休。一箇嗑聲兒廝擣。那時

節不害半星兒羞。嗑音 厓

〔旦見夫人科〕夫人云。鶯鶯我怎生擡舉你來。今日

做的好勾當。則是我的業障。待怨誰的是。我待經

官來。辱莫你父親。似這等事。不是俺相國人家做

出來的。罷罷。誰想俺養女的。不氣長。紅娘。書院裏

喚將那禽獸來。〔紅喚生了〕生云。小娘子喚小生怎

麼。〔紅云〕你的事發了。如今老夫人喚你來。將小姐

〔幺〕既然泄漏。怎甘休。是我呵先投首。他如今陪酒陪

休。伴小心。老着臉子。過

去。則便了臉。音。斂。且唱



茶倒攞就你休愁何須把定通媒媾我擔着箇部署

不周你元來苗而不秀你是箇銀樣蠟鎗頭首去聲攞音軟

平聲銀筠作人蠟朱作鑲

生見夫人科夫人云好秀才豈不聞非先王之德行不敢行我待送你官府去來恐辱莫了俺家譜

我如今將鶯鶯酬與你為妻則是俺家三輩不曾招白衣女婿你明日便上朝取應去我與你養着

息婦得官呵來見我剝落呵休來見我紅云張生你喜也唱

東原樂相思事一筆勾早則展放從前眉兒皺美愛

幽懽恰動頭既能勾張生你戲兀的般可喜娘龐兒

要人消受下勾字去聲

夫人云明日收拾行囊安排酒殺果盒請長老一同送張生到十里長亭饒行去者念奇語西河

堤畔柳安排青眼送行人夫人同旦下紅云張生你怎麼謝我的是如今早則喜也唱

收尾來時節畫堂簫鼓鳴春晝列着一對兒鸞交鳳

友恁時節纔受你說媒的紅方喫你謝親的酒正

注一十四條

鬪鶻鶻

夜去明來與天長地久對握雨攜雲提心在口與帶

月披星停眠整宿對提心在口時時掛念之謂誰教

他指張生也心數猶言心事傷俚傷小人之貌諸本

俱作恹非本音上聲粗叟反字書並無作平聲音者

關漢卿謝天香劇醉春風第四疊字句我今日箇好

交生一六頁目已



著夫人  
說方與  
上下文  
氣相接

儻儻可証董詞不隄防夫人情性儻巧語花言二句  
指夫人說言夫人能為巧語花言將沒尚要作有況  
實有之事其能掩乎俗本添使不着三字却屬紅娘  
身上謬甚徐云全套具稱妙絕

### 紫花兒序

此正夫人之巧語花言將沒作有處猜字總管三語  
饒頭妙甚今本作牽頭謬你這些時你字亦替夫人  
口氣說直管至末言夫人已見得你容態較別也應  
夫人賓白腰肢體態比向日不同意出落猶言出類  
正對別樣皆形容其甚之詞董詞陡恁地精神偏出  
跳轉添嬌渾不似舊時了舊時做下的衣服一件小  
眼睜眉低曾乳高

### 金蕉葉

此亦體夫人口氣說迤逗有引誘之意董詞迤逗得  
鶯鶯去推探張生病詞隱生云當作拖逗然元詞多  
作迤逗武林舊事載元夕京尹取獄囚數人列荷校  
大書犯由云某人為搶撲釵環挨擔婦女蓋犯由者  
犯罪之由即今供招之類元羅貫中龍虎風雲會劇  
元來這犯由牌先把我渾身罩

### 調笑令

元來這犯由牌先把我渾身罩



董詞繡幃深處效綢繆繡鞋水透水字俊甚實甫芙蓉亭劇露華涼水透繡羅鞋又要你只溫和我浸冷的羅鞋更俊俗改作溼透非通殷勤的紅娘自指言鶯向日受用即今日夫人嗔責亦所甘心我不過是為你通殷勤的人前日如此淒涼自忍今又受責何所利而連累我也首句當二字句當韻觀前後曲可見

### 鬼三臺

徐云回話夫人妙絕末二語更俊董詞此段微傷直致須讓實甫數籌夫人事已休恩變做雙元是一句

休字不必作韻調法如此

### 禿廝兒

董詞經今半載雙雙每夜書幃裏宿音羞上聲已恁地出垂弄醜此調尾須用五字句次二字句收前後諸詞可見何須一一問緣由下少二字一句

### 聖藥王

董詞一雙兒心意兩相投夫人白甚閒疙皺常言道女大不中留女大不中留蓋古語也

### 麻郎兒

董詞君瑞又多才藝姐姐又風流及般涉調凡十一

少句誠然但不易補耳



對偶實甫省而爲四

么

首六字作三句總之言世間自有宜便于休而罷手之事也敘他退兵之恩亦拿倒夫人喫緊語更不可少記中凡乾休或作于休朱本作甘休詞隱生云甘休乾休皆可于休則傳訛耳

### 絡絲娘

參辰二星分居卯酉常不相見言今日發露其事不是離拆得張生是辱莫了先相國耳董詞夫人休出几怕旁人知道到頭贏得自家羞

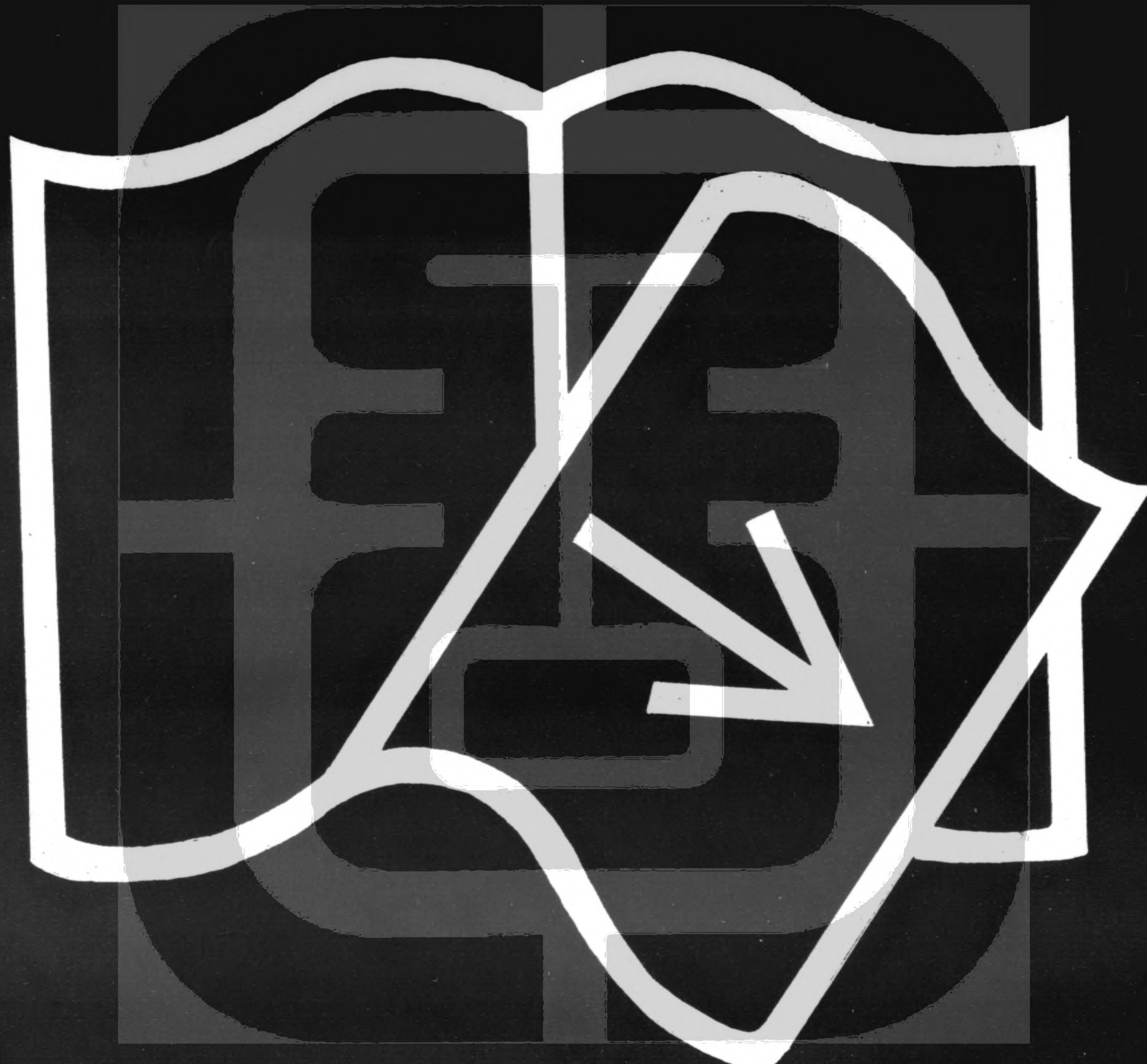
### 小桃紅

秦少游詞月在柳梢頭人約黃昏後腦背後勿斷一直下至衫袖元係七字句不然與上黃昏後押兩後字矣怎凝眸言羞而不堪看也鞋底尖兒瘦語俊甚唯作聲貌徐云北人謂相昵曰擣關漢卿金線池劇有擣處散誕鬆寬着擣又散套不記得低低擣那時不害半星兒羞正應賓白娘跟前有甚羞意徐云襲而雅真妙手也

么

擣接掌之謂擣就摧物而就之也把定謂下聘也董





P17







做到了科見夫人了夫人云張生和妻老坐小姐這壁坐紅娘將酒來張生你向前來些你是自家骨肉親眷不要迴避俺今日將鴛鴦配與你你到京師休辱莫了俺孩兒掙揣一箇狀元回來老生云小生托夫人餘蔭憑着曾中之才觀官爵如拾芥耳本云老夫人主張不差料想張生不是落後的人把酒了

脫布衫下西風黃葉紛飛染寒烟衰艸淒迷酒席間

斜簽着坐地感愁眉死臨侵地

小梁州我見他閣淚汪汪不敢垂恐怕人知猛然見

了把頭低長吁氣推整素羅衣

玄雖然久後成佳配這時節怎不悲啼意似癡心如

醉則是昨宵今日清減了小腰圍

把盞科遞本與夫人了

上小樓合歡未已離愁相繼前夜私情昨暮成親今

日別離我恰知那幾日相思滋味誰想這別離情更

增十倍

玄年少呵輕遠別情薄呵易棄擲全不想腿兒相壓

臉兒相偎手兒相攜你與那崔相國做女婿妻榮夫

貴但得箇並頭蓮紫強如狀元及第

紅云姐姐你不會喫早飯飲一口湯波

滿庭芳供食太急須臾對面頃刻別離若不是酒席

間子母每當迴避有心與他舉案齊眉俺則麻守得



一時半刻也合教夫妻每共草而食眼底空留意尋  
恩就裏險化做望夫石空留一作風流急叶几刻叶  
康里反食石俱叶繩知反

夫人云紅娘把盞  
者紅把酒科旦唱

快活三將來的酒共食嘗着似土和泥假若便是土  
和泥也有些土氣息泥滋味

朝天子媛溶溶玉醅白泠泠似水多半是相思淚眼

面前茶飯怕不待喫恨塞滿愁腸胃只為蝸角虛名

蠅頭微利拆鴛鴦兩下裏他在那壁我在這壁一遞

一聲長吁氣醅音坏筠作杯  
喫叶恥壁叶比

夫人云輛起車兒俺先回去小姐隨後和紅娘來  
生拜辭夫人科夫人云別無他囑願以功名為念

疾早回者生拜本科本云此一行別無話說貧僧  
准備買登科錄看做親的茶飯少不了貧僧的先  
生在意鞍馬上保重者本念從今經

戲無心禮專聽春雷第一聲下旦唱

四邊靜霎時間杯盤狼籍車兒投東馬兒向西兩處

徘徊落日山橫翠知他今宵宿在那里有夢也難尋

覓籀借叶濟覓  
叶米去聲

旦云張生此一行得官不得官疾早便回來者生  
云小姐心兒裏難舍小生這一去白奪一箇狀元  
真乃是青雲有路終須到金榜無名誓不歸旦云  
君行別無所贈口占一絕為君送行旦念棄擲今

何道當時且自親遠將舊來意憐取眼前人生云  
小姐之意差矣張琪更敢憐誰謹廣一絕以剖寸  
心人生長遠別孰與最關親不  
遇知音者誰憐長嘆人旦唱

耍孩兒淋瀝襟袖啼情淚比司馬青衫更濕怕勞東



去燕西飛未登程先問歸期雖然眼底人千里且進  
生前酒一杯未飲心先醉眼中流血心內成灰

濕叶  
世上

聲中古作將  
內古作已

五煞到京師服水土越程途節飲食順時自保揣身  
體荒村雨露宜眠早野店風霜要起遲鞍馬秋風裏  
最難調護最要扶持

端平  
聲

四煞憂愁訴與誰相思只自知老天不管人憔悴淚  
添九曲黃河溢恨壓三峯華岳低到晚來定把西樓  
倚見了些夕陽古道衰柳長堤

溢叶  
異

三煞笑吟吟一處來哭啼啼獨自歸歸家若到羅幃

非宵繡衾香煖留春住今夜翠被生寒有夢知留  
戀應無計見據鞍上馬各淚眼愁眉

生云有甚言語嬌  
付小生咱日唱

二煞你休憂文齊福不齊我怕你停妻再娶妻你休  
要一春魚鴈無消息我這里青鸞有信頻須寄你休  
得金榜無名誓不歸此一節君須記若見異鄉花草  
再休似此處棲遲

息叶  
洗

生云再有誰似小姐小  
生又生此念哩日唱

一煞青山隔送行疎林不做美淡烟暮靄相遮蔽夕  
陽古道無人語禾黍秋風聽馬嘶懶上車兒內來時



甚急去後何遲

紅云老夫人去遠了  
蓮姐啣去來且唱

收尾四圍山色中一鞭殘照裏遍人間煩惱填胸臆

着這大小車兒如何載得起臆叶

下生云僕童趕早行一程兒尋宿處  
生念淚隨流水急愁逐野雲低下

注一十九條

端正好

范希文詞碧雲天黃葉地葉字易花字平聲從調耳  
蓮詞君不見滿川紅葉盡是離人眼中血

滾繡球

子義瞭  
然一洗  
管見之

徐本怨別去的疾諸本作歸去似別字勝運音隕

隕緩行之意北人鄉語也亦見字書張生之馬有遠

巡留戀之意故曰運運鶯鶯之車有伶僂趨逐之意

故曰快快舊諸本或作逆逆或作迤迤或作慢慢下

快快或作怏怏或作慢慢逆逆語既不通迤字本音

平聲慢慢復傷俚鄙上既云運運則下當以怏怏為

對蓋逆逆迤迤怏怏皆字形相近之誤今直改正破

題兒猶言起頭也言昨夜成親恰纔迴避得箇相思

今又增箇別離之恨也徐云鬆釧二句與聽琴折一

字字更長漏永二句俱傷過狠



叨叨令

董詞衫袖上盈盈搵淚不絕。書見信兒句悲愴之極。言日後卽寄書與張亦不免恹惶不堪也。詞隱生謂望張生寄書與已不知此對紅娘之詞非面生語且云望生則與上文語氣全不相接。又古本元作索與他他字明指張生今本訛作我不足憑也。

脫布衫

簽朱本作僉斜簽着坐傷離恨別坐不能正也臨侵語詞蕭淑蘭劇害得我瘦骨岩岩死臨侵關漢卿望鄉亭中秋切鱠且劇可怎生獨自箇死臨侵地兩地字皆助詞然重用殊疵徐云上地字當刪去玉鏡臺劇我幾曾穩穩安安坐地則坐地係現成口語似不可去金本作坐的亦後人避地字而強易之者然似不成語耳。

小梁州

古詞尊前只恐傷郎意閣淚汪汪不敢垂閣淚汪汪鶯指已言恐人之知故閣淚而不敢垂偶然被人看見故把頭低而推整素羅衣也。

么

清減了小腰圍、與前鬆釧減肌重、



上小樓

前夜私情指未成親時言我恰知相思滋味之苦今別離之苦覺比相忌更增十倍也番上恰告了相思迴避兩句意俗本作比別離情更增十倍謬

么

惟年少所以輕遠別惟情薄所以易拋擲全不想三句。率大不。此怨張生之重功名而輕別離言你爲相國女婿便是夫榮妻貴了但得長相守爲並頭之蓮足矣何必狀元及第而去應舉爲耶並頭蓮。同。揀。語也。關漢卿謝天香劇咱又得這一夜並

要蓮

滿庭芳

此調俗本自俺則廝守得一時半刻以下作么篇非此怨夫人冷已與張生異席而不得親近之詞供食太急以紅娘勸飲口湯水言不要趨急我與生不過須臾聚首也眼底空留意古本作風流意徐云言前日風流況味只在眼前今便如此間隔如此別離尋思到此幾於化石也然與上文語不蒙意亦稍遠不若從今本謂面前間隔如此卽今日席間便幾化石爲妥耳



快活三

董詞喫下酒沒滋味似泥土

朝天子

玉醅古本作玉杯詞隱生云玉醅勝古詞莫恨銀餅  
酒盡但將妾淚添杯董詞一盞酒裏白泠泠的滴  
半盞來淚茶飯勿斷怕不待喫徐云只是不喫二字  
蘇子瞻詞蝸角虛名蠅頭微利筭來福甚乾忙一遞  
一聲謂已與張生也

四邊靜

董詞頭西下控着馬東回馭坐車兒較拙又馬兒向

夢也作  
去上妙

西行車兒往東拽故不如車兒投東馬兒向西語簡  
而俊也有夢也難尋覓朱本作有夢兒尋覓亦通

耍孩兒

董詞我郎休怪強牽衣問你西行幾日歸又未飲心  
先醉古本眼將流血心已成灰似不如從今本為妥  
二語虛說俗注以商人事為證可笑未飲句亦陶詩

五煞

順時自保搵身已言須搵其身之勞苦而因時保護  
之也然語殊拙

四煞



定字未  
然之詞  
舍畜不  
盡作悶  
字便頭  
巾矣

老。天。不。管。人。憔。悴。及。下。淚。添。九。曲。黃。河。溢。二。句。俱。屬  
欠。雅。徐。云。黃。河。華。山。並。張。之。去。所。經。山。水。故。引。之。耶。  
不。爾。似。涉。泛。到。晚。來。定。把。西。樓。倚。俗。本。改。作。悶。把。正  
可。與。一。方。明。月。可。中。庭。改。作。滿。中。庭。作。計。

三煞

董。詞。離。筵。已。散。再。留。戀。應。無。計。各。淚。眼。愁。眉。指。已。與  
張。生。欲。留。戀。而。無。計。可。留。所。以。當。據。鞍。上。馬。而。各。淚  
眼。愁。眉。也。俗。本。作。閣。非。

二煞

金。榜。無。名。誓。不。歸。應。前。白。語。秦。少。游。詞。一。春。魚。雁。無

消。息。千。里。關。山。勞。夢。竟。董。詞。囑。付。情。郎。若。到。帝。里。帝  
里。酒。釀。花。穠。萬。般。景。媚。休。取。次。共。別。人。便。學。連。理。

一煞

送。來。之。時。不。覺。其。速。歸。去。之。後。却。恨。其。遲。又。與。前。恨  
相。見。得。遲。怨。別。去。得。疾。及。車。兒。運。運。行。馬。兒。快。快。隨  
翻。案。夕。陽。古。道。重。前。

收尾

大。小。北。人。鄉。語。謂。多。少。詞。隱。生。云。猶。言。偌。大。也。徐。云。  
宋。儒。語。錄。多。用。之。邵。康。節。謂。程。明。道。兄。弟。大。小。聰。明。  
董。詞。大。小。身。心。時。下。打。疊。不。過。又。悶。打。孩。地。倚。着。窻

解。少。小  
作。多。少  
妙。甚。引  
證。的。確  
能。令。俗  
字。咋。舌



臺兒曉你尋思大小鬱悶。又蓋采和劇出來的偌大  
 小年紀。又馬東籬薦福碑劇。他那年紀兒是大小可  
 證。俗本却改云量着這些大小車兒而釋之者。於大  
 字下一斷。謂這些大的小車兒如何載得起。以為獨  
 得之見。俗士復群然賞之。毋論元本元意。元不如此。  
 即如此作句。寧得成語也。蓋鶯從荒郊衆旅中。見往  
 來之車甚多。其形容已之離愁。無可比擬。故言舉目  
 之間。量着這多少車兒。可載得起耶。非真大小之謂  
 也。

四套

今本第十六折

入夢

生引僕童騎馬上開離了蒲東二十里也。兀的前  
 面草橋店宿一宵。明日早行。這馬百般不肯走。生  
 念行色一鞭催瘦馬。  
 羈愁萬斛引新詩唱。

雙調新水令 望蒲東蕭寺暮雲遮。慘離情半林黃葉。  
 馬遲人意懶。風急鴈行斜。愁恨重疊。破題兒第一夜。

葉。叶夜。

生云想着昨夜的受用。便是今日的淒涼。唱。

步步嬌 昨夜箇翠被香濃薰蘭麝。敲珊枕把身軀兒  
 起。臉兒廝搵者。子細端詳。可憎的別。鋪雲髻玉梳斜。

恰似半吐初生月。  
起音且去聲別叶邦也。反月叶魚夜反後同。

生云早到也。店小二哥那里。外扮店小二哥上云。請官人俺這頭房裏下者。生云琴童接了馬者。點



上燈我請般不要喫睡些兒僕云小人也辛苦了待歇息也哥哥小人就在牀前打鋪做睡科生云甚睡到得我眼裏唱

落梅風 旅館敲單枕秋蛩鳴四野惱人情紙牕兒被風裂乍孤眠被兒薄又怯冷清清幾時溫熱蛩音窮裂叶郎

夜反怯叶丘也反後同熱叶仁蔗反生睡科旦入夢云長亭畔別了張生好生放心不下老夫人和紅娘都睡了我私奔出城趕上他和他同去也唱

喬木查走荒郊曠野把不定心嬌怯喘吁吁難將兩氣接疾忙趕上者做箇打草驚蛇接叶

攪箏琶他把我心腸兒捨不避路途賒穩下俺那能

拘管的夫人說過俺厮齊攢的待妾想着他臨上馬

痛傷嗟和我也哭得似癡呆不是我心邪自別離已

後到西日初斜愁得來陡峻瘦得來啣嚙可早覺掩

過翠裙三四摺誰曾經恁般磨滅捨音扯妾音且呆音耶啣嚙音車遮

摺叶者滅叶迷夜反

錦上花有限姻緣方纔寧貼無奈功名使人離缺害

不剗愁懷恰纔較些掉不下思量如今又也清霜淨

碧波白露下黃葉下下高高道路回折四野風來左

右亂楚我這里奔馳他何處困歇貼叶湯也反缺叶

叶徐靴反歌叶虛也反



清江引 呆打孩店房兒裏沒話說悶對如年夜暮雨  
催寒蛩晚風吹殘月看今宵酒醒何處也說叶書遮反後同醒

平聲

旦云在這座店裏下我敲門咱生云誰敲門哩是箇婦人聲音我且開門看咱這早晚是誰唱

慶宣和 是人呵疾忙快分說是鬼呵合速滅旦云是人避了我想你去了呵幾時便得見特來和你同去生唱聽說罷將香羅袖兒拽

却原來是俺姐姐姐姐拽叶

生云難得小姐的心腸也唱

生云難得小姐的心腸也唱

喬牌兒 你是為人須為徹將衣袂不藉繡鞋兒被露

水沾泥惹脚心兒管踏破也徹叶扯藉叶借

旦云我為足下呵唱

甜水令 我想那廢寢忘食香消玉滅花開花謝獨自

較爭些便枕冷衾寒鳳隻鸞孤月滿雲遮尋思來又

甚傷嗟

折桂令 想人生最苦離別可憐見千里關山獨自跋

涉似這般割肚牽腸倒不如義斷恩絕你勸我一時

間花殘月缺你休做瓶墜簪折不戀豪傑不羨驕奢

生則同衾死則同穴別叶平聲涉叶蛇絕叶藏靴反折亦叶蛇傑叶其邪反穴叶胡

靴反

外扮衆卒子上叫云恰纔一女子渡河不知那里去了打起火把者走入這店裏去了將出來將出



來(生云)却怎了(旦云)你近後我自開門與他說也(唱)

水仙子硬圍着普救下銀瓶強當住咽喉仗劍賊

心腸饒眼腦天生劣休言語靠後些杜將軍您知道

他是英傑觀一觀教你爲了醢醬指一指教你化做

管血騎着匹白馬來也銀七消反撇叶渠靴反鉞與月同叶劣叶郎夜反醢音海

管音遼血叶希也反

(外)捨旦下(生)叫小姐(僕云)哥哥怎麼(生云)做了一場夢開得門兒看但見一天露氣滿地霜華曉星

初上殘月猶明(生念)無端燕雀高枝上一枕鴛鴦夢不成(唱)

鴈兒落綠依依墻高柳半遮靜悄悄門掩清秋夜疎

打刺林梢落葉風昏慘慘雲際穿窻月

德勝令驚覺我是顛巍巍竹影走龍蛇原來是虛飄

飄莊子夢蝴蝶絮叨叨從織兒無休歇韻悠悠砧聲

兒不斷絕痛煞煞傷別急煎煎好夢兒應難舍冷清

清的吞嗟嬌滴滴玉人兒何處也蝶叶爹叨音从舍上聲

(僕云)天明也(唱)早行二哥哥算還你房錢韉了馬者(生念)執手臨歧別細

君據鞍未語已消魂舉頭目近長安遠暮暮朝朝莫倚門(唱)韉音備

鴛鴦煞柳絲長咫尺情牽惹水聲幽彷彿人嗚咽斜

月殘燈半明不滅舊恨連綿新愁鬱結別恨離愁滿

肺腑難淘瀉除紙筆代喉舌千種相思對誰說咽叶衣也

反結叶機也反舌音蛇



正名 小紅娘成好事

短長亭斟別酒

老夫人間由情  
草橋店夢鶯鶯

注一十四條

### 新水令

董詞動是經年，少是半載，恰第一夜，破題兒，見前，言愁恨纔起頭也。

白想昨夜的受用，便是今日，的淒涼，言不想昨夜那樣受用，便變做今日，這樣淒涼，見容易離闊也。

### 步步嬌

此正追想昨夜之受用，可憎的別言，可愛得異樣也。

### 喬木查

徐云打草驚蛇，只用見成語，以驚蛇喻已趕趁之疾，速。打草二字，元不要緊，特不可削去之耳，却用不得。

王魯事為解，又云大抵詞曲引成句，如摘花不揀枝，葉如此處不揀出打草二字，前怎生教十年憲下無。

人問句，只言其人之可愛，十年憲下四字，本無要緊，而亦不揀去，又紅娘責教張生所取者，只人散二字，而不揀出酒闌二字，皆此類，又有取渾成一句，而拆。

為兩用者，如鶯拜兄妹處，本是殷勤欽敬，於禮當合，而兩用之曰，殷勤於禮，欽敬當合，使板漢讀之，必成。



削圓方竹矣。如此戲用，自是作家一種別趣。然打草驚蛇語，元詞常用。百花亭劇，任從些打草驚蛇，大略亦疾忙驚動之意，似不必只以驚蛇二字喻行之疾速也。

### 攪箏琶

此曲比元調多。自別離已後以下四句，變體也。搭裂開也穩下，安頓也。廝齊攢，卽前影兒也。似不離身也。董詞，哭得俏似癡呆，陡峻高貌，嗶嚙形容其瘦甚之意。董詞那一和煩惱嗶嚙，此語多句，元譜不載，然亦不能備載。元詞諸調增減，他曲類可攷見。白仁甫秋

夜梧桐雨劇攪箏琶曲較元譜亦多數句。正北終曲金本不知，遂妄以已意削去愁得來陡峻及不翠羽二句，止以瘦得來嗶嚙收調。且嘗掩翠裙句，與瘦得來句意重，不知掩過翠裙三四摺正俊語，可貴而翠裙之掩過，正以足瘦得來嗶嚙意也。蘇長公言兒強作解事，正此。

### 錦上花

董詞正美滿，被功名使人離缺，有限姻緣，有幾幾之姻緣也。害不倒，猶言害不了，較些略可。此也。言之愁懷，以成親而較可，向時之思量，以別離而美。







謬第謂俱作別後說不必以前四句爲追憶往事較是蓋賓白言我爲足下顧不得迢遞故言今日之別離便離思繁牽推過時日花開花謝猶爲較可但就影隻形孤纔團圓而忽分散其何以堪所以尋思來又甚傷嗟而今來追及你欲同去也舊月圓雲遮遮字平聲不吐墻頭馬上劇方信道花發風篩月滿雲遮或滿字之誤蓋第二字仄則第四字平不妨矣今更然前云半吐初生月又云曉風吹殘月後又云花殘月缺又云雲際穿窻月又云斜月殘燈半明不滅并此凡六見不免重疊

### 折桂令

張生蓋言今日離別不久相會故鶯鶯言你固以此言勸我但我只慮你做併墜簪折半路拋棄如使妾有白頭之嘆等語若我則一意從君不羨他人之豪傑驕奢而生死以之也豪傑驕奢只泛語俗本作只戀豪傑反墮俗境併墜簪折用白樂天詩語詩設則異室死則同穴

### 水仙子

硬圍普救三句指孫飛虎休言語靠後些指孫天下又舉桂將軍以懼之也顧本醯醬醯音海肉醬也



記有醢人，史記漢誅彭越，盛其醢，遍賜諸侯，請本俱作醢，不倫以字。形相近而誤。然據譜得平聲，乃味或當作齧，齧耳，齧音尼，亦肉醬也。齧與醢或音相近之誤。管音遼，腸間脂膜也。詩取其血管，一本作營血，管音與管同，醢酒之外無他解。古本作膿血，語殊不雅。董本作都，教化營血，實甫語本出此，恐亦管，營字形相近之誤。徐云全篇皆夢中語，從天而降，模寫如畫。

鴈兒落

三曲賦旅邸夢回之景，淒絕可念。董詞閃出昏慘慘的半窻月。

得勝令

徐云這第三段是覺境。

鴛鴦煞

徐云咫尺猶云近似，謂柳絲之長牽惹之物，近似人情之牽惹也。



國

卷四

三

五



